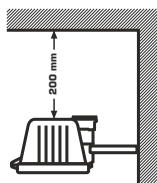
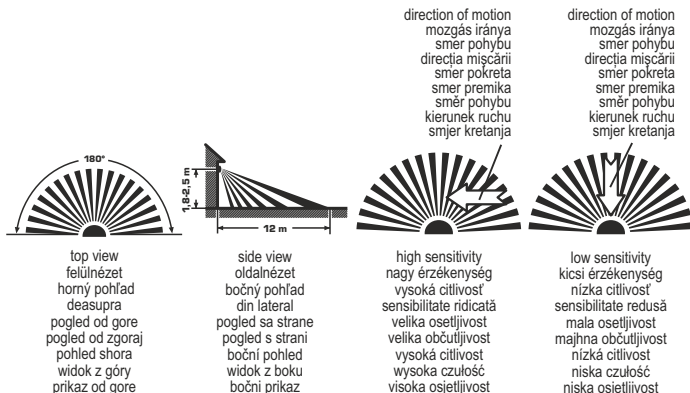


**eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití  
instrukcja użytkowania  
uputa za uporabu**



**FLP 500/BK; FLP 500/WH**

# important information / fontos tudnivalók / dôležité upozornenia / informații importante / bitno je znati / pomembno je vedeti / dôležité informace / važne informacije / važne informacije



When angling the floodlight downwards, keep a minimum clearance of 20 cm from gutter.

Lefelé irányított helyzetű reflektor esetében az eresztől legalább 20 cm távolság tartandó!

V prípade reflektora otočeného smerom dole je potrebné dodržovať vzdialenosť aspoň 20 cm od stropu!

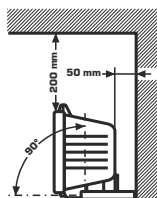
În cazul în care reflectorul este direcționat în jos trebuie menținut la cel puțin 20 cm distanță față de streșină!

Reflektor koji je usmeren prema dole, treba da je montiran od plafona (opšiva, oluka) najmanje 20 cm!

Reflektor kateri je usmerjen navzdol mora biti postavljen od stropa (strehe, odlokov,žlebov) najmanj 20 cm!

Pokud je svjetlomet nastavljen smjerom dolje, treba ga montirati na udaljenosti od najmanje 20 cm od rymny.

Reflektor koji je montiran u položaj koji gleda prema dolje od stieha treba biti montiran na udaljenosti od najmanje 20 cm!



When angling the floodlight sideways, keep a minimum top clearance of 20 cm and minimum 5 cm from wall to ensure proper ventilation.

Oldalirányú beállításnál frontál 20 cm, a faltól 5 cm távolság szükséges a megfelelő levegő áramlás érdekében!

Pri vodorovnom umiestnení je potrebné dodržovať vzdialenosť 20 cm zhora a 5 cm od steny z dôvodu umožnenia požadovaneého prúdenia vzduchu!

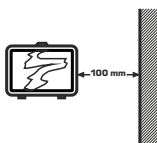
În cazul în care reflectorul este direcționat în lateral este necesar o distanță de 20 cm față de partea de sus și 5 cm de la perete pentru flux de aer adecvat!

U slučaju ispravno podešenog reflektora razdjajna od gore treba da je najmanje 20 cm a sa zadnje strane 5 cm radi odgovarajućeg hlađenja!

Pokud je svjetlomet nastavljen smjerom do stranu, u zajmu zaštišteni dostatečnog prouđeni vzdaljenost jeji horni hrany od stropu činila najmanje 20 cm a od visle stény najmanje 5 cm!

Przy ustawieniu bocznym dla zapewnienia prawidłowego obiegu powietrza konieczna jest odległość 20 cm od góry i 5 cm od ściany.

Kod bočnog podešavanja reflektor se treba montirati od gornje površine na udaljenost od 20cm, a od zida na udaljenost od 5 cm u cilju osiguravanja odgovarajućeg strujanja zraka!



When mounting in a corner, keep a minimum clearance of 10 cm from walls.

Sarkokban történő elhelyezéskor az oldalfalától legalább 10 cm-ről kell tartani!

Pri umiestnení v rohu je potrebné dodržovať vzdialenosť od steny aspoň 10 cm!

În cazul în care reflectorul este direcționat în colț, trebuie menținut la cel puțin 10 cm față de peretele lateral!

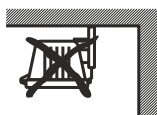
Ako je reflektor montiran u ćošak, od zida treba da je odmaknut najmanje 10 cm!

Če reflektor montirate v vogalu, od stene mora biti postavljen najmanj 10 cm!

V případě umístění světlometu do rohu musí být hlava světlometu vzdalena od svislých stěn 10 cm!

W przypadku montażu w narożniku należy zachować odległość minimalną 10 cm od obu ścian bocznych.

Kod montiranja u kutu od zidova treba postaviti na udaljenost od najmanje 10 cm.



Never mount directly on top surface.

Közvetlenül a felső felületre nem szerelhető!

Priamo na strop sa nesmie montovať!

Nu poate fi montat direct pe suprafața de deasupra!

Zabranjena montaža na plafon!

Prepovedana moniaža na strop!

Svjetlomet nesmi biti pripetivovan bezposredno na strop!

Nie wolno instalować bezpośrednio na górnjej powierzchni.

Ne može se montirati direktno na gornju površinu!



Keep radiation range free of any surface or obstacle.

A sugárzás irányában semmilyen felület, tárgy nem lehet!

V smere žarienia nesmie byť žiadny predmet!

În direcția radiației nu poate fi nici-o suprafață sau obiect!

Minimalna razdjajina između reflektora i osvijetljeno površine!

Minimalna razdjajna med reflektorjem in osvijetljeno površino!

Prired svjetlometom nesmi biti ve smjeru usmjeravanja svjetla umištovanje židne prečkazkove plochy nebo predmety!

Lampa nie może oświecać z bliska zadniej powierzchni lub przedmiotu.

U smjeru emitiranja toplote ne smije stajati nikakva površina, ni objekt!



Do not touch or attempt to replace the bulb while in operation and for 30 minutes after turning off.

Működés közben és utána kb. 30 percig tilos megérinteni, illetve izozt cserélni!

Počas prevádzky a oca 30 min. po jej ukončení je zakázané sa telesa dotýkať, resp. meniť žiarovku!

În timpul funcționării și 30 minute după funcționare este interzisă atingerea sau schimbarea becului!

U toku i nakon rada ne pipajte reflektor, ostaviti reflektor da se ohladi 30 minuta pre zamjene sijalice.

Med in po delovanju se ne dotikajte reflektora, preden zamenjate žarnico naseje reflektor ohlaja vsaj 30 min.

Nedotýkejte se hlavy světlometu po dobu 30 minut po jeho vypnutí. K výměně žárovky můžete přistoupit až po uplynutí této doby!

Wymiana żarówki w czasie pracy urządzenia lub po czasie krótszym niż 30 minut od jego wyłączenia jest zabroniona.

Tijekom i nakon rada najmanje 30 minuta se ne smije dodotirati reflektor, odnosno zamjenjivati žarulju!

## halogen floodlight with motion sensor

home  
by somogyi

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

Featuring a high-powered halogen bulb, this weather-resistant floodlight is perfectly suited for illuminating buildings or yards depending on the ambient light conditions. Despite its small size, the floodlight is extremely bright. Can be mounted on both horizontal and vertical surfaces using the adjustable base. It is crucial, however, that the bulb is always in a perfectly level position. Otherwise, its lifetime can be significantly shortened.

The luminary generates a great amount of heat during operation. Do not locate near flammable materials. Do not touch the unit during operation!

**MOTION SENSOR**

The light is switched on by the built-in motion sensor for the pre-set time only. If there is constant motion in the area under surveillance, the off timer will start when all motion ceases. This interval can be adjusted from 10 seconds to as long as 7 minutes using the TIME potentiometer. Ambient light dependent switching is an additional feature. The LUX button can be used to adjust the brightness below which (3-2000 LUX) the unit switches on when motion is detected. This way, the light will not operate when it is not needed. The detection range can be adjusted using the SENS button, from approximately 5 meters to 12 meters.

The diagrams showing the detection range help in selecting the appropriate mounting location.

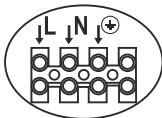
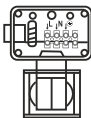
**What you need to know**

- If there is little difference between the temperature of the moving person and that of the background (e.g., in summer heat), the 12-meter range can drop by as much as 50%
- Occasionally, the flow of hot air, wind gusts or cars passing by (hot engine) or similar phenomena might also trigger a false alarm
- If the light's light sensor is partly or fully obscured by shade (e.g., by mounting under a roof or tree), it can be triggered by movement even in the daytime
- The detection area should be clearly visible

**INSTALLATION**

**Warning! Installation should only be performed by a specialist, in compliance with the safety and contact protection regulations in force.**

1. Warning! Isolate the electrical circuit before mounting and connecting the luminary.
2. The luminary is not suitable for mounting in series.
3. The luminary may only be connected installed cabling!
4. Before commencing installation, please confirm that all parts required are present!
5. The cable can be threaded into the luminary after making a hole in the rubber stopper. Make sure to enlarge the hole only enough to admit the cable and prevent any rainwater from seeping in along the cable. The cable should be H05RN-F with a cross section of 3 x 1.0mm<sup>2</sup>!
6. Mount the luminary at the desired location using the included screws and dowels taking into account the bearing capacity of the wall.
7. Connect the cabling as illustrated below.



L – Live: Brown or black conductor  
N – Neutral: Blue conductor  
⊕ – Earth: Green & yellow conductor

8. Insert a line bulb into the luminary as described in section entitled "BULB AND SCREEN REPLACEMENT".
9. Replace the glass panel and fasten with a screw. Make sure that the rubber gasket under the glass panel is clean and fits tightly.
10. Only power on the luminary after this has been done.

**CLEANING & MAINTENANCE**

In order to ensure optimum functioning, the luminary may require cleaning at least once a month, depending on the manner of use and degree of contamination.

1. Power off the luminary prior to cleaning it.
2. Allow the luminary to cool (for at least 30 minutes).
3. Use a slightly moistened cloth to clean the luminary's exterior. Do not use any aggressive cleaners. Avoid getting water inside of and on the electric components of the luminary.

**REPLACING BULBS AND SHIELD**

Remove the screw located at the top of the luminary after it has cooled down and power has been removed. After folding down the front panel, the bulb can be removed from its socket by pushing it sideways. Avoid touching the replacement bulb with your bare fingers, or clean it with a soft cloth after insertion, as this may leave oil residue which can shorten its lifetime. At the same time check the integrity of the shield, and replace with a new one if it is cracked or broken.

**TROUBLESHOOTING**

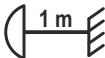
Cause	Solution
The light does not illuminate on detection of movement.	Check the unit's connections and the power supply. Check if the bulb has burned out. Check whether the adjusted light sensitivity is appropriate.
Low sensitivity.	Check whether something is obstructing the motion sensor's window, or if it requires cleaning. The ambient temperature may be too high. Check whether there is an induction signal source in the motion sensor's sensing area. (e.g. electric motor) Check the installation height. Check whether the direction of motion detection is appropriate.
The motion sensor does not switch the unit off.	Check whether there is a constant infrared signal source in the motion sensor's sensing area. Check whether the delay time is set to maximum. Check that the mains voltage is 230VAC / 50Hz. Check whether the temperature varies frequently in the vicinity of the sensor (e.g., due to air conditioner or heater).

**WARNINGS**

1. Confirm that the appliance has not been damaged in transit.
2. Installation of the product should only be performed by a specialist, in compliance with the safety regulations in force.
3. The unit may only be mounted on surfaces of appropriate bearing capacity, at least 1.8 meters above the floor level.
4. Locate the product so that no moving objects get in the way of the sensor.
5. Power off the luminary and wait until it has cooled down before attempting to replace the bulb (at least 30 minutes).
6. The luminary may only be used with the shield in place.
7. Replace shield if broken!



Replace shield if broken!



Please maintain the required distance from the illuminated surface (and should be 1,0 m!)



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.



Do not discard with communal waste. At the end of its life, dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. If you have any question or remark in connection with this, contact the seller or local waste management organization. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself.

**SPECIFICATIONS****Luminary**

Meaning of IP44: Protected from the entry of solid objects larger than 1 mm in size. Protected from splashing water (from all directions).

The luminary works with light bulbs of the following energy rating: C, D, E  
operating humidity: <93% RH  
operating temperature: -20 - +40 °C  
weight: 750 g  
outer dimensions: 185 x 240 x 140 mm  
maximum projection: 320 sq. cm

**Lamp**

Energy class of bulb bundled with luminary: C  
One 400 W line bulb included  
230 VAC / 50 Hz  
can be used with max. 1 x 500 W line bulb  
bulb: quartz halogen, type R7s, 118 mm x 10 mm

**Motion sensor**

detection angle: 180° radial  
detection distance: Approx. 5-12m (<24°C), adjustable  
operating time: 10 sec-7 min, adjustable  
light sensitivity: 3-2000 Lux, adjustable  
power (standby/on): 0.1 W / 0.45 W

# mozgásérzékelős halogén fénvető

home  
by somogyi

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megéri a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

Az időjárásnak ellenálló fénvetőt nagy teljesítményű halogén izzóval kiválóan alkalmas épület, udvar fényviszonyoktól függő megvilágításra. Kis mérete ellenére rendkívül nagy fényerőt biztosít. Az állítható talp segítségével vízszintes és függőleges felületre egyaránt felszerelhető. Azonban fontos, hogy az izzónak mindig pontosan vízszintes helyzetben kell lennie. Eltérő használat esetén élettartama jelentősen rövidülhet.

A lámpatestben működés közben igen nagy hő keletkezik, tűzveszélyes anyag közelében elhelyezni. Kézrel érinteni használat közben soha nem szabad!

## A MOZGÁSÉRZÉKELŐ

A lámpát a beépített mozgásérzékelő kapcsolja be és csak az előre beállított ideig működik. Ha a megfigyelt térben folyamatos mozgás tapasztalható, akkor a mozgás befejezésétől kezdődik a kikapcsolás késleltetési ideje. Ez az időintervallum 10 másodperctől egészen 7 percre állítható a TIME potméterrel. További szolgáltatás a környezeti fényerőtől függő bekapcsolási lehetőség. A LUX gombbal az a fényerő állítható be, amely alatt (3-2000 LUX) mozgás érzékelésekor bekapcsolódik a készülék. Így módon a lámpa nem működik feleslegesen. Az érzékelési távolságot a SENS gombbal állíthatjuk be, kb. 5 és 12 méter között.

Az érzékelési tartományt bemutató ábrák segítséget nyújtanak a felszerelés helyének kiválasztásában.

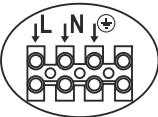
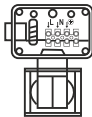
## Tudnivalók

- ha a mozgó személy és a környezet hőmérséklete között kicsi a különbség (pl. nyári melegben), akkor a 12 m-es hatótávolság akár a felére is csökkenhet
- esetenként téves bekapcsolást okozhat a forró levegő áramlása, vagy szélroham, illetve a kőzelen elhaladó autók (forró motor) vagy más hasonló jelenség
- ha a lámpa fényérzékelő részben vagy egészben le van ármélyítve (pl. tető alatti, fa alatti elhelyezés), akkor nappal is bekapcsolhat mozgásra
- célszerű arra törekedni, hogy az érzékelési tartomány jól látható legyen

## ÜZEMBE HELYEZÉS

**Figyelem!** Az üzembe helyezést szakember végezheti el az érvényes biztonsági és érintésvédelmi előírások betartásával!

1. Figyelem! A lámpatest felszerelése és bekötése előtt áramtalanítsa az elektromos hálózatot!
2. A lámpatest felfűzött szerelésre nem alkalmas!
3. A lámpatestet csak kiépített vezetékhez szabad csatlakoztatni!
4. Felszerelés előtt ellenőrizze, hogy minden a felszereléshez szükséges alkatrészek rendelkezésre áll!
5. A kábel bevezetése a lámpatestbe a gumidugó kilyukasztása után lehetséges. Ügyelni kell arra, hogy csak a bevezetéshez feltétlenül szükséges méretű roncsolást okozzuk, és a csapadékív nem szivároghasson be a vezeték mellett. A vezeték típusa H05RN-F típusú, 3 x min. 1,0 mm<sup>2</sup> keresztmetszetű legyen!
6. A csavarok és tiplik segítségével szerelje fel a lámpatestet megfelelő teherbírási falra.
7. A vezetékeket az alábbi ábra szerint kell bekötni.



- L – Fázis: barna vagy fekete vezeték
- N – Nulla: kék vezeték
- ⊕ – Földelés: zöld-sárga vezeték

8. Az „IZZÓCSERE, VÉDŐERNYŐ CSERE” szakaszban leírtak szerint helyezzen be egy vonalzóval a lámpatestbe.
9. Csavarozza vissza az előlapot a helyére. Ügyeljen rá, hogy az előlap alatti gumí tömítőgyűrű tiszta legyen, és pontosan illeszkedjen a helyére.
10. Csak ezt követően helyezze áram alá a lámpatestet.

## TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A lámpatest optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakansággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a lámpatest tisztítása.

1. Tisztítás előtt áramtalanítsa a lámpatestet!
2. Hagyja lehűlni a lámpatestet (min. 30 perc).
3. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a lámpatest külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A lámpatest belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

## IZZÓCSERE, VÉDŐERNYŐ CSERE

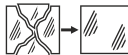
A kiült és áramtalanított lámpatesti tetéjen található csavart el kell távolítani. Az előlap lehajlása után az időzítádon nyomva lehet kiemelni a foglalatból. Az új izzót lehetőleg ne érintsük zsíros ujjal, vagy behelyezés után tisztítsuk meg egy puha ronggyal, ezzel eltarthatam növelhetjük. Ugyanekkor ellenőrizze a védőernyő épségét, és ha törött vagy repedt, cserélje ki egy újra.

## HIBAELHÁRÍTÁS

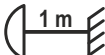
Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
Mozgás érzékelésekor a lámpa nem világít.	Ellenőrizze a készülék bekötését és a tápfeszültséget. Ellenőrizze, nem égett-e ki az izzó. Ellenőrizze, hogy a beállított fényérzékenység megfelelő-e.
Gyenge az érzékenység.	Ellenőrizze, hogy nem takarja-e el valami a mozgásérzékelő ablakát, vagy nem kell-e megtiltítani. Lehetséges, hogy túl magas a környezeti hőmérséklet. Ellenőrizze, van-e indukciós jelforrás a mozgásérzékelő érzékelési területén (pl. elektromotor). Ellenőrizze a beépítési magasságot. Ellenőrizze, hogy az érzékelni kívánt mozgás iránya megfelelő-e.
A mozgásérzékelő nem kapcsolja ki a készüléket.	Ellenőrizze, van-e folyamatos infravörös jelforrás az érzékelési területen. Ellenőrizze, hogy a késleltetési idő maximális-e. Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség 230 V ~ / 50 Hz. Ellenőrizze, hogy a szenzorhoz közel nem változik-e súrlón a hőmérséklet (pl. légkondicionáló, fűtőtest miatt).

## FIGYELMEZTETÉSEK

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
2. A terméket csak szakképzett személy helyezheti üzembe, az érvényes biztonsági előírások betartása mellett.
3. Csak szilárd, megfelelő teherbírási felületre rögzítse, a padlószint felett legalább 1,8 m-re.
4. Ugy helyezze el a terméket, hogy az érzékelő mozgó tárgy ne zavarja.
5. Izzócsere előtt áramtalanítsa a lámpatestet, és várja meg, míg az kihűl (legalább 30 perc)
6. A lámpatestet csak védőernyővel kiegészítve szabad használni!
7. A törött védőernyőt ki kell cserélni!



A törött védőernyőt ki kell cserélni!



A legközelebbi megvilágított felülettel tartsa a megadott távolságot (min. 1 m)!



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!



Ne dobja a terméket a háztartási hulladékokba! Élettartama végén helyezze el elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen. Kérdes esetén keresse a helyi hulladékgazdálkodási szervezetet. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét.

## MŰSZAKI ADATOK

### Lámpatest

IP44 jelentése: 1 mm-nél nagyobb szilárd testek behatolása ellen védett. Freccsenő víz ellen védett (minden irányból).  
A lámpatestet a következő energiaaszialtályú égőkkel tud működni: C, D, E üzemi páratartalom: <math>\leq 33\% RH</math> üzemi hőmérséklet: -20 – +40 °C tömege: 750 g befoglaló méretei: 185 x 240 x 140 mm legnagyobb vetülete: 320 cm

### Lámpa

A lámpatesttel együtt eladott égő energiaaszialtálya: C 1 db 400 W vonalzóú tartozék 230 V ~ / 50 Hz max. 1 x 500 W vonalzóúval használható izzó: quartz-halogén, R7s típus, 118 mm x 10 mm

### Mozgásérzékelő

érezékelési szög: 180° legyező alakban érzékelési távolság: kb. 5-12 m (<math>\leq 24^\circ C</math>), állítható működési idő: 10 mp – 7 p, állítható fényérzékenység: 3-2000 LUX, állítható teljesítmény (készenlélet/bekapcsolva): 0,1 W / 0,45 W

# halogénový reflektor s pohybovým senzorm

Pred použitím výrobku, prosíme prečítajte si tento návod na používanie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používajú ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

Vysokovýkonný halogénový reflektor, odolný poveternostným vplyvom, je ideálny pre osvetlenie objektov alebo dvorov. Napriek svojej malej veľkosti má veľký svetelný tok. Pomocou nastaviteľného držáka je možné ho namontovať na vodorovnú aj zvislú plochu. Pritom je ale veľmi dôležité, aby žiarovka bola vždy vo vodorovnej polohe. V prípade odlišného spôsobu použitia sa jej životnosť môže výrazne skrátiť.

Počas prevádzky sa v telese svetidla vytvára značné množstvo tepla. Je zakázané ho umiestniť v blízkosti zápalných a horľavých materiálov. Nedotýkajte sa ho rukou počas prevádzky!

## POHYBOVÝ SENZOR

Svetlido zapína pohybový senzor a svieti počas nastavenej doby. Ak senzor detekuje pohyb v snímanej zóne, časovač vypne až po zastavení pohybu. Časovač sa nastavuje potenciometrom TIME v rozsahu od 10 sekúnd až do 7 minút. Ďalšou možnosťou je nastavenie citlivosti na intenzite okolitého svetla. Potenciometrom LUX sa nastavuje zapínanie v závislosti od okolitého svetla (3-2000 LUX). Tým dosiahneme, aby svetlido nesvietilo zbytočne v prípade dostatočného okolitého svetla. Vzdielenosť snímanej zóny sa nastavuje potenciometrom SENS v rozsahu od cca. 5 až 12 metrov.

Podľa obrázkov snímanej zóny môžete vybrať vhodné miesto na montáž svetlida.

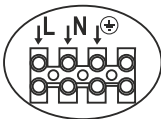
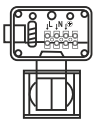
## Poznámky

- ak rozdiel teploty pohybujúcej sa osoby a okolia je príliš malý (napr. v letných horúčavách), maximálna vzdialenosť snímania môže klesnúť až na polovinu
- prúdenie horúceho vzduchu, závan, alebo v blízkosti prechádzajúce motorové vozidlo (s horúcim motorom) môžu spôsobiť mylné zapínanie
- ak pohybový senzor je mierne alebo celkom zatienený (napr. umiestnenie pod strechou alebo korunou stromu) svetlido sa môže zapnúť pohybom aj za denného svetla
- treba sa snažiť senzor umiestniť tak, aby snímaná zóna bola dobre viditeľná

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY

**Upozornenie! Prístroj môže uviesť do prevádzky len osoba s príslušnou odbornou kvalifikáciou v súlade s platnými bezpečnostnými predpismi a ochrany pred úrazom elektrickým prúdom!**

1. Upozornenie! Pred montážou a zapojením svetlida elektrické zariadenie odpojte od elektrickej siete!
2. Svetlido nie je vhodné pre závesnú montáž!
3. Svetlido môže byť pripojené iba k vyhotovenej inštalácii!
4. Pred montážou skontrolujte, či sú k dispozícii všetky montážne súčiastky!
5. Kábel sa do telesa svetlida zaviedie cez prepichnutú gumovú zátku. Treba dbať o to, aby sa v gumovej zátku vytvoril nevyhnutný otvor, podľa priemeru kábla, aby vedľa kábla nemohla vniknúť zrážková voda do telesa. Kábel by mal byť typu H05RN-F, 3 x min. 1,0 mm<sup>2</sup> prierezu!
6. Teleso svetlida namontujte na stenu s dostatočnou nosnosťou pomocou skrutiek a hmoždínok.
7. Vodiče pripojte podľa nižšie uvedeného obrázku..



L – Fáza: hnedý alebo čierny vodič  
N – Nula: modrý vodič  
⊕ – Uzemnenie: zeleno-žltý vodič

8. Vložte halogénovú žiarovku do pätky podľa popisu v odstavci „VÝMENA ŽIAROVKY A PREDNEHO SKLA“.
9. Upevnite predné sklo pomocou skrutky. Dbajte o to, aby gumové tesnenie pod predným sklom bolo čisté a presne zapadlo na svoje miesto.
10. Až následne pripojte svetlido k elektrickej sieti.

## ČISTENIE, ÚDRŽBA

V záujme optimálnej prevádzky svetlida podľa miery zašpinenia, ale najmenej raz do mesiaca je nutné ho očistiť.

1. Pred čistením svetlida ho odpojte od elektrickej siete!
2. Nechajte svetlido vychladnúť (min. 30 min.).
3. Mierne navhčenou textiliou utrite vonkajšiu časť telesa. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Voda sa nesmie dostať do telesa svetlida, na jeho elektrické súčiastky!

## VÝMENA ŽIAROVKY A PREDNEHO SKLA

Odstáňte skrutku na vrchu vychladnutého a odpojeného svetlida. Po sklopení predného skla žiarovku môžete vybrať z objímky potlačením do strany. Novej žiarovky sa nedotýkajte masťným prstom, alebo ju očistite mäkkou handričkou, čím predĺžite jej životnosť. Zároveň skontrolujte neporušenosť predného skla, ak je poškodené alebo prasknuté, vymeňte ho za nové.

## ODSTRÁNENIE ZÁVAD

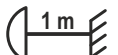
Problém	Riešenie problému
Svetlido nesvieti pri snímaní pohybu.	Skontrolujte zapojenie prístroja a sieťové napätie. Skontrolujte, či žiarovka nie je vypálená. Skontrolujte nastavenie správnej citlivosti.
Slabá citlivosť.	Skontrolujte, či okienko snímača nie je zatienené alebo či ho netreba očistiť. Možno je vysoká okolitá teplota. Skontrolujte, či v snímanej zóne nie je indukčný spotrebič (napr. elektromotor). Skontrolujte výšku uloženia. Skontrolujte správnosť smeru pohybu.
Pohybový senzor nevypína svetlido.	Skontrolujte, či v snímanej zóne nie je zdroj infračerveného žiarenia. Skontrolujte nastavenie časovača. Skontrolujte sieťové napätie 230 V~ / 50 Hz. Skontrolujte, či sa v blízkosti pohybového senzora neoklísia okolitá teplota príliš často (napr. klimatizácia, radiátor).

## UPOZORNENIA

1. Presvedčte sa, či prístroj nebol poškodený počas prepravy!
2. Prístroj smie uviesť do prevádzky len osoba s príslušnou odbornou kvalifikáciou v súlade s platnými bezpečnostnými predpismi.
3. Svetlido upevnite len na pevný podklad s vhodnou nosnosťou, vo výške najmenej 1,8 m nad podlahou.
4. Prístroj umiestnite tak, aby nebol rušený pohybujúcim sa predmetom.
5. Pred výmenou žiarovky svetlido odpojte od elektrickej siete a počkajte kým vychladne (najmenej 30 min.).
6. Svetlido sa môže používať len s ochranným predným sklom!
7. Poškodené alebo prasknuté predné sklo treba neodkladne vymeniť!



Poškodené alebo prasknuté predné sklo treba neodkladne vymeniť!



Dodržujte minimálnu vzdialenosť od najbližšej osvetlenej plochy! (min. 1,0 m)



Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu! Likvidáciu výrobku prenechajte na to určeným organizáciám. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu. Možný negatívny vplyv elektroodpadu na životné prostredie, a teda aj na naše zdravie, je preto ďalším dôležitým dôvodom, prečo treba zlikvidovať elektroodpad bezpečne a ekologicky.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

### Svetlido

Význam IP44 : Ochrana pred vnikom tuhých predmetov, väčších ako 1 mm. Ochrana proti striekajúcej vode (z každého smeru).

Svetlido je vhodné pre žiarovky s energetickou triedou: C, D, E

Váš prevádzková vlhkosť: <93% RH

prevádzková teplota: -20 - +40 °C

hmotnosť: 750 g

rozmery: 185 x 240 x 140 mm

najväčšia plocha: 320 cm<sup>2</sup>

### Žiarovka

Energetická trieda dodanej žiarovky: C

Halogénová žiarovka lineárna 1 ks 400 W - príslušenstvo

230 V~ / 50 Hz

Použitelná žiarovka max. 1x 500 W

žiarovka: quartz-halogén, typ: T7s, 118 mm x 10 mm

### Pohybový senzor

snímací uhol: 180° vejavýřitý tvar

snímacia vzdialenosť: cca. 5-12 m (<24 °C), nastaviteľná

časovač: 10 sek. - 7 min., nastaviteľný

citlivosť: 3-2000 LUX, nastaviteľná

príkon (pohotovostný stav/zapnutý stav): 0,1 W / 0,45 W

# reflector cu bec halogen și detector de mișcare încorporat

Înainte de puneri în funcțiune a aparatului, Vă rugăm, citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Originalul lor a fost redactat în limba maghiară.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informate cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este posibilă numai cu supravegherea unui adult.

Reflectorul cu bec halogen de mare putere, având o construcție rezistentă la intemperii, este destinat iluminatului în funcție de intensitatea luminoasă din curți și din exteriorului clădirilor. Cu ajutorul stativului, poate fi utilizat în condiții de siguranță și în locuri unde nu este posibilă altă fixare sau poziționare. Se va avea însă grijă ca becul să fie întotdeauna în poziție orizontală, astfel duratăa lui de viață se scurtează considerabil. Aveți grijă ca picioarele să fie poziționate stabil, pe o porțiune plană, pentru a fi asigurat împotriva răsturnării.

În timpul funcționării corpul de iluminat se încălzește foarte mult. Este interzisă amplasarea în apropierea materialelor inflamabile! Nu atingeți cu mâna reflectorul aflat în funcțiune!

## DETECTORUL DE MIȘCARE

Detectorul de mișcare încorporat comandă aprinderea becului, care va lumina pentru durata de timp presetată. În cazul în care aparatul sesizează mișcare permanentă în perimetrul observat, va măsura timpul de încălzire a decupajului începând cu momentul înțării mișcării. Această durată de timp poate fi reglată în intervalul de 10 secunde până la 7 minute cu ajutorul potențometrului TIME. O altă facilităție oferită de dispozitiv este cuplarea în funcție de intensitatea luminoasă ambientă. Cu ajutorul comutatorului LUX, poate fi reglată (în intervalul de 3-2000 lucși) intensitatea luminoasă sub care se cuplează becul, dacă aparatul detectează mișcare. Astfel, corpul de iluminat nu funcționează dacă nu este necesar. Raza de acțiune poate fi reglată cu ajutorul comutatorului SENS în intervalul 5-12 m.

Figurile care prezintă aria de observare ajută la alegerea corespunzătoare a locului unde va fi montat dispozitivul.

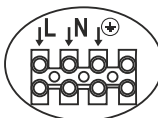
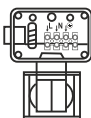
### Informații utile

- Dacă diferența de temperatură dintre cea a persoanei în mișcare și cea ambientală este mică (de exemplu pe căldură, în timpul verii), raza de acțiune de 12 m poate să scadă chiar și la jumătate.
- În anumite cazuri, un curent de aer fierbinte, o rafală de vânt, un automobil aflat în trecere (mai precis, motorul fierbinte al acestuia) sau alte fenomene similare pot provoca declanșări false.
- Dacă senzorul luminos al lămpii se află parțial sau totalmente în umbră (de ex. fiind amplasat sub acoperiș sau sub un copac), aparatul poate cupla la sesizarea mișcării și în timpul zilei.
- Se recomandă să Vă străduiți să montați aparatul astfel încât perimetrul observat să fie foarte bine vizibil.

## PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

**Atențiune!** Punerea în funcțiune a aparatului se va face de către un specialist cu respectarea regulilor de securitate și protecție la atingere în vigoare!

1. Atențiune! Înainte de montaj și conectării corpului de iluminat, întrerupeți tensiunea de alimentare a rețelei electrice!
2. Corpul de iluminat nu poate fi montat prin prindere pe stâlpi, țevi, catarge etc.!
3. Este interzisă conectarea corpului de iluminat la rețele de alimentare cu tensiune (sau instalații electrice) improvizate!
4. Înainte de montajul aparatului, verificați dacă dispuneți de toate componentele necesare instalării!
5. Introducerea cablului în interiorul corpului de iluminat va fi posibilă numai după găurirea dopului de cauciu. Va trebui să aveți grijă să nu găuriți prea tare dopul pentru a evita penetrarea apei de ploaie pe lângă cablu. Se va folosi cablu de tip H05RN-F cu 3 conductoare având diametru minim de 1,0 mm.
6. Montați corpul de iluminat pe un perete rezistent la sarcini cu ajutorul șuruburilor și diblurilor.
7. Conectarea cablurilor electrice se va efectua conform figurii de mai jos.



- L – Faza: conductorul de culoare maro sau neagră
- N – Nul: conductorul de culoare albastră
- ⊕ – Conductorul de protecție: conductorul de culoare galben/verde

8. Montați un bec halogen liniar în corpul de iluminat în conformitate cu instrucțiunile cuprinse în secțiunea ÎNLOCUIREA BECULUI ȘI SAU A ECRANULUI DE PROTECȚIE.
9. Reamplasați ecranul de protecție frontal cu ajutorul șurubului. Aveți grijă ca inelul de etanșare de sub ecranul de protecție să fie curat și să-l potrivii exact în locașul său.
10. Puneți sub tensiune corpul de iluminat numai dacă ați efectuat toate operațiunile de mai sus (punctele 4-8).

## CURĂȚARE ȘI ÎNȚEȚINERE

În vederea asigurării funcționării optime, este necesară curățarea periodică – cel puțin o dată pe lună – a corpului de iluminat în funcție de cantitatea de murdărie depusă pe acesta.

1. Premergător curățați corpul de iluminat, decupând tensiunea de alimentare!
2. Așteptați până când se răcește becul (adică, cel puțin 30 de minute).
3. Curățați exteriorul corpului de iluminat cu o cârpă ușor umezită. Nu utilizați detergenți agresivi! Aveți grijă ca apa să nu pătrundă în interiorul corpului de iluminat și să nu intre în contact cu componentele electrice!

## ÎNLOCUIREA BECULUI ȘI SAU A ECRANULUI DE PROTECȚIE.

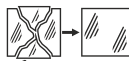
După ce ați decupat tensiunea de alimentare a corpului de iluminat și ați așteptat până când s-a răcit becul, îndepărtați șurubul din partea superioară a corpului de iluminat. Răbățiți panoul frontal de protecție și scoateți becul din locașul acestuia prin apăsarea în direcție laterală. Pa căt posibil nu atingeți becul nou cu degetele unsoase sau, după inserare, curățați-l cu o cârpă moale – mărindu-i astfel durata de viață. Verificați totodată integritatea ecranului de protecție, iar dacă s-a spart înlocuiți-l cu unul nou.

## DEPANARE

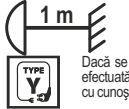
Defecțiune	Soluția posibilă
Becul nu cuplează, deși senzorul ar trebui să detecteze mișcare.	Verificați conectarea aparatului și tensiunea de alimentare. Verificați dacă s-a ars becul. Verificați dacă setarea intensității luminoase este corespunzătoare sau nu.
Sensibilitatea este slabă.	Verificați dacă nu cumva fereastra senzorului este obturată sau dacă trebuie curățată. Este posibil ca temperatura ambientă să fie prea ridicată. Verificați prezența surselor de semnal generat prin inducție magnetică (de ex. electromotoare) în perimetrul observat. Verificați înălțimea la care este montat aparatul. Verificați dacă direcția mișcării care se deosețe a fi sesizată este corespunzătoare.
Senzorul de mișcare nu decuplează aparatul.	Verificați prezența surselor de radiații infraroșii cu funcțiune continuă în perimetrul observat. Verificați dacă nu cumva ați setat valoarea maximă a întârzierii. Verificați tensiunea rețelei electrice de alimentare. Aceasta trebuie să fie 230 V / 50 Hz. Verificați dacă nu cumva temperatura variază foarte des în preajma senzorului (de ex. din cauza instalațiilor de aer condiționat sau a radiatoarelor).

## AVERTISMENTE

1. Asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului!
2. Punerea în funcțiune a aparatului se va face de către un specialist cu respectarea regulilor de securitate în vigoare!
3. Fixați aparatul numai pe suprafețe solide, rezistente la sarcini și la o înălțime minimă de 1,8 m de nivelul solului!
4. Amplasați dispozitivul astfel, încât funcționarea senzorului să nu fie perturbată de obiecte aflate în mișcare.
5. Premergător schimbări becului, decupând tensiunea de alimentare a corpului de iluminat și așteptați până când se răcește becul (adică, cel puțin 30 de minute).
6. Este interzisă folosirea corpului de iluminat cu ecranul de protecție în stare demontată!
7. Ecranul de protecție spart trebuie schimbat!



Ecranul de protecție spart trebuie schimbat!



Păstrați o anumită distanță dată față de suprafața iluminată, aflată cel mai aproape (aceasta să fie de 1,0 m)!



Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoștințe adecvate!



Nu aruncați aparatele nefuncționale în containerele pentru deșeurile pentru deșeurii menajere! După expirarea duratei de funcționare, duceți aparatul la o stație specializată în colectarea deșeurilor electrice și electronice. Dacă aveți întrebări contactați organizația locală de colectare a deșeurilor. Astfel protejați mediul ambient, precum și sănătatea Dv. și cea a altor persoane.

## DATE TEHNICE

### Corpul de iluminat

Clasa de protecție: IP44 – însemnând: protejat împotriva penetrării corpurilor solide străine cu diametrul mai mare sau egal cu 1 mm; protejat (din toate direcțiile) împotriva apei împrășcate. Corpul de iluminat funcționează cu becuri din clase energetice: C și E. Umiditatea relativă (de funcționare): < 93% RH Temperatura ambientă de funcționare: -20 ~ +40 °C Masa: 750 g Dimensiuni maxime: 185 x 240 x 140 mm Aria maximă a proiecției suprafeței iluminate: 320 cm<sup>2</sup>

### Sursa de iluminat

Clasa energetică a becului livrat ca accesoriu, împreună cu corpul de iluminat: C. Accesoriu: 1 buc. bec halogen liniar de 400 W. Tensiunea de alimentare: 230 V / 50 Hz. Permite folosirea unui bec halogen liniar având puterea maximă de 500 W. Bec: bec quartz halogen de tip R7s, 118 mm x 10 mm.

### Detector de mișcare

Unghiul de acțiune: 180 – sub formă de evantai Raza de acțiune: aproximativ 5-12 m (sub temperaturi de 24 °C), reglabilă Durata de funcționare: 10 sec – 7 min, reglabilă Sensibilitatea luminoasă: 3-2000 LUX, reglabilă Puterea absorbită (în stare de așteptare / în stare activă): 0,1 W / 0,45 W

## halogeni reflektor sa senzom pokreta

Pre upotrebe detaljno proučite ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalni dokumentat je izraden na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenaj ovog proizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

Ovaj reflektor otporan na vremenske uslove pogodan je za osvetljavanje dvorišta zgrada i kuća u zavisnosti od uslova osvetljenja. Uprkos malim dimenzijama daje izuzetno puno svetlosti. Uz pomoć nosača jednostavno se može montirati i na vertikalne i na horizontalne površine, međutim jako je bitno da nakon montaže sijalica uvek bude u vodoravnom položaju u suprotnom joj se radni vek jako smanjuje.

Zbog toplote koja se oslobađa pri radu. Reflektor je zabranjeno postaviti blizu zapaljivih predmeta! Zabranjeno je dodirivanje reflektora u radu!

### SENZOR POKRETA

Reflektor uključuje senzor pokreta koji je ugrađen u reflektor i radi do unapred podešenog vremena. Dužina rada reflektora počinje da se računa od zadnjeg pokreta u dometu senzora. Ovo vreme se može podesiti potencijometrom TIME od 10 sekundi do 7 minuta. Kao druga mogućnost, moguće je podesiti i osetljivost na uslove osvetljenja. Potencijometrom LUX je moguće podesiti osetljivost (3-2000 LUX). Ovim podešavanjem se može podesiti da se reflektor ne uključuje danju kada i onako nije potrebno. Daljnu osetljivost možete podesiti potencijometrom SENS od 5 do 12 metara.

Skica osetljivosti može da pomogne u odabiru optimalnog mesta montaže reflektora.

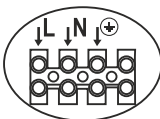
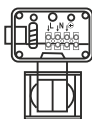
### Treba znati

- u slučaju da je mala razlika u temperaturi između temperature okoline i lica koji se kreće u infracrvenom snopu na primer u letnjim uslovima, domset senzora od 12m može da spadne i na polovinu
- u nekim slučajevima strujanje vrelod vazduha može da izazove nenamerno aktivaciju, takođe senzora može da aktivira i vreo motor vozila ili veći kućni ljubimci.
- ako je senzor donekle pokriven nastroješnicom, drvećem... to može da izazove i uključanja preko dana.
- trebalo bi da je senzor postavljen na dobro vidnom mestu

### PUŠTANJE U RAD

**Pažnja! Montažu mora da vrši stručno lice uz pridržavanje standardnih mera opreza!**

1. Pažnja! Pre montaže i povezivanja lampe, isključivanjem osigurača objekta isključite struju!
2. Ova lampica nije pogodna za paralelna povezivanje!
3. Lampica se sme montirati samo na unapred montirane kablove u objektu!
4. Pre montaže proverite dali je sve spretno za montažu i dali li su svi potrebni delovi dostupni!
5. Priključni kabl se uvodi u lampu preko gumenog čepa koji se predhodno treba izbušiti. Rupa treba da je optimalnih dimenzija da padavine ne mogu slučajno da ucure u telo lampe. Prečnik i tip priključnog kabla treba da je H05RN-F, 3 x min. 1,0 mm!
6. Prema priloženoj skici uz pomoć tipa i šarafa montirajte lampu na odabrani zid ili plafon ukoliko ona ima odgovarajuću nosivost.
7. Kablove povežite po sledećoj skici.



L – Faza: braon ili crni provodnikbarna  
N – Nula: pravi provodnik  
⊕ – Uzemljenje: žuto-zeleni provodnik

8. Postavite sijalicu prema opisima u delu „ZAMENA SIJALICE, ZAMENA PREDNJEJ STAKLA“.
9. Pažeci na zapivnu gumicu zašarajte prednjicu na mesto obratite pažnju da gumica bude čista i da lepo prijanja na svoje mesto.
10. Samo nakon toga vratite napajanje i uključite lampu.

### ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Radi optimalnog rada reflektora, u zavisnosti od uslova rada potrebno je periodično čišćenje najkasnije mesečno jednom.

1. Pre čišćenja isključite reflektor iz struje!
2. Ostavite da se reflektor ohladi (min. 30 min).
3. Vlažnom krpom pažljivo očistite spoljni deo reflektora. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da ništa ne ucure unutar lampe!

### ZAMENA SIJALICE, ZAŠTITNE MERŽICE

Zamenu sijalice vršite samo ako je lampica potpuno ohladena i isključena iz mreže. Da bi zamenili sijalicu treba odvrtiti šaraf sa prednje strane i treba otvoriti stakleni poklopac. Nova sijalica se ne bi trebala pipati prstima, ili nakon postavljanja obrišite suvom krpicom. Istovremeno proverite stanje zaštitne mrežice i stakla, ukoliko je oštećena zamenite je novim.

### OTKLANJANJE GREŠKE

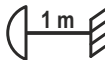
Identifikacija greške	A hiba lehetséges megoldása
Prilikom pokreta u zoni osetljivosti lampica se ne uključuje.	Proverite povezivanja i napon. Proverite sijalicu. Proverite podešavanja za jačinu svetlosti.
Slaba osetljivost.	Proverite dali li nešto slučajno ne prekriva prozor senzora ili je možda treba očistiti. Moguće je da je previsoka temperatura okoline. Proverite dali možda ima indukcioni izvor (primer elektromotor) u snopu senzora. Proverite ugradnu visinu. Proverite pravac u kome je okrenut senzor.
Senzor ne isključuje reflektor.	Proverite dali li možda ima neprestanog pokreta infracrvenog izvora u snopu senzora. Proverite podešavanje kašnjenja isključivanja, da li je možda na maksimumu. Proverite dali li je napajanje 230 V~ / 50 Hz. Proverite bližu okolinu senzora da li se slučajno često menja temperatura (na primer zbog klima uređaja, grejalice).

### NAPOMENE

1. Uverite se da prilikom transporta uređaj nije oštećen!
2. Montažu i povezivanje sme da radi samo stručno lice prema važećim propisima!
3. Reflektor se sme montirati samo na dovoljno čvrstu površinu na visinu najmanje 1,8m od poda.
4. Uređaj montirajte tako da ispred senzora ne bude pokretnih predmeta.
5. Pre zamene sijalice isključite napajanje reflektora i sačekajte da se ohladi (najmanje 30 minuta)
6. Ovaj reflektor se sme koristiti samo sa zaštitnom prednjicom!
7. Slomljenu prednjicu treba zameniti!



Slomljeno staklo treba zameniti!



Najbliži predmet u snopu svetlosti reflektora! (ne sme biti manje od 1,0 m)



Ukoliko se ošteti priključni kabl, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uzovznika ili slična kvalifikovana osoba!



Nakon isteka radnog veka ovog proizvoda, proizvod ne bacajte sa otpadom iz domaćinstva. Elektronski otpad se predaje u reciklažne centre tog tipa. Ovim postupkom štite okolinu, vaše zdravlje i zdravlje ostalih. U reciklažnim centrima se informišite u prodavnici gde ste ovaj proizvod kupili.

### TEHNIČKI PODACI

**Reflektor**  
značenje IP44: zaštićena od prodora predmeta većih od 1mm. Zaštićena od prskajuće vode (iz svih pravaca).

ovaj reflektor može da radi sa sijalicama sledećih energetskih klasa: C, D, E  
radna vlažnost vazduha: <93% RH  
radna temperatura: -20 - +40 °C  
masa: 750 g  
dimenzije tela reflektora: 185 x 240 x 140 mm  
najveća površina: 320 cm<sup>2</sup>

### Sijalica

energetski razred sijalice koja je isporučena sa reflektorom: C  
sijalica 1 kom. 400 W  
230 V~ / 50 Hz  
upotreba sijalice maks. 1 x 500 W  
sijalica: kvarc-halogen, tip R7s, 118 mm x 10 mm

### Senzor pokreta

ugao osetljivosti: 180° u obliku lepeze  
podesiva daljina osetljivosti: oko 5-12 m (<24 °C)  
radno vreme: 10 sek. – 7 min., podeseivo  
osetljivost na jačinu svetlosti: 3-2000 LUX, podeseivo  
potrošnja (pripravnosti/uključeno): 0,1 W / 0,45 W

# halogenski reflektor s senzorjem gibanja

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano psihofizično in mentalno zmogljivostjo, oziroma neiskusnim osebam vključujoč tudi otroke, otroke starejši od 8 let lahko rokujejo z to napravo samo v prisotnosti starejše osebe ali da so seznanjeni z rokovanjem in se zavedajo vseh nevarnosti pri delovanju. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom. Uporabniško vzdrževanje in čiščenje tega izdelka otroci lahko izvajajo samo v prisotnosti odrasle osebe.

Ta reflektor je odporen na vremenske pogoje primeren je za osvetljevanje dvorišča zgradb in hiš v odvisnosti od pogojev osvetlitve. Kljub mali dimenziji daje izredno veliko svetlobe. S pomočjo nosilca se lahko enostavno montira na vertikalne in na horizontalne površine, a zelo pomembno je da po montaži žarnica vedno stoji v vodoravnem položaju, v nasprotnem se ji delovna doba drastično zmanjšuje.

Zaradi znatne toplote katere se ustvarja pri delovanju. Reflektor je prepovedano montirati blizu vnetljivih predmetov! Vedno je prepovedano dotikanje reflektorja med delovanjem!

## SENZOR GIBANJA

Reflektor vključuje senzor gibanja kateri je vgrajen v reflektor in deluje do vnaprej nastavljenega časa. Dolžina delovanja reflektorja se začne računati od zadnjega gibanja v dosegu senzorja. Ta čas se lahko nastavi s potenciometrom TIME, od 10 sekund do 7 minut. Kot druga možnost je mogoče nastaviti tudi občutljivost na pogoje osvetlitve. S potenciometrom LUX je mogoče nastaviti občutljivost (3-2000 LUX). S to nastavilnico se lahko nastavi da se reflektor ne vključuje čez dan ko tako ni potrebno. Daljavo občutljivosti lahko nastavite s potenciometrom SENS od 5 do 12 metrov.

Skica občutljivosti lahko pomaga pri izbiri optimalnega mesta montaže reflektorja.

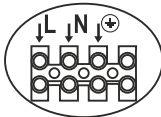
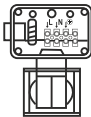
### Treba je vedeti

- v primeru da je mala razlika v temperaturi med temperaturo okolice in osebe katere se giblje v infrardečem snopu na primer v poletnih pogojih, doseg senzorja od 12 m lahko pade tudi na polovico
- v nekaterih primerih gibanje vrelega zraka lahko izzove nenamerno aktivacijo, prav tako senzor lahko aktivira tudi vreli motor vozila ali večji hišni ljubljenci.
- če je senzor dokaj pokrit z nastrešnico, drevjem... to lahko izzove tudi vključitev preko dneva.
- senzor bi moral biti postavljen na dobro vidnem mestu

## ZAGON IN DELOVANJE

**Pozor! Montažo mora izvršiti strokovno usposobljena oseba in upoštevati standardne mere previdnosti!**

- Pozor! Pred montažo in povezovanjem svetilke, z izklopom varovalke objekta izkjučite električno omrežje!
- Ta svetilka ni primerna za paralelna povezovanja!
- Svetilka se sme montirati samo v naprej montirane kable v objektu!
- Pred montažo preverite ali je vse pripravljeno za montažo in ali so vsi potrebni deli dostopni!
- Priključni kabel se spleje v svetilko preko gumijastega čopa kateri se predhodno mora prevrtati. Luknja mora biti optimalne dimenzije da padavine ne morejo priteči v telo svetilke. Prečnik in tip priključnega kabla mora biti H05RN-F, 3 x min. 1,0 mm<sup>2</sup>!
- Po priložni skici s pomočjo dibloj in vijakov montirajte svetilko na izbrano steno ali strop vkolikor ima odgovarjajočo nosilnost.
- Kable priključite tako kot je prikazano na naslednji skici.



L – Faza: rjavi ali črni prevodnik bama  
N – Nula: pravi prevodnik  
⊕ – Ozemljitev: rumeno-zeleni prevodnik

- Vstavite žarnico po opisanem v delu „ZAMENJAVA ŽARNICE, ZAMENJAVA SPREDNJEGA STEKLA“.
- Pazite na tesnilno gumico privijte prednjino na mesto, bodite pozorni da je gumica čista in da lepo tesni na svojem mestu.
- Sele po tem vrnite napajanje in vključite svetliko.

## ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE

Zaradi optimalnega delovanja reflektorja, v odvisnosti od pogojev delovanja ga je potrebno periodično čistiti najmanj enkrat mesečno.

- Pred čiščenjem izkjučite reflektor iz električnega omrežja!
- Pustite da se reflektor ohladi (min. 30 min).
- Z vlažno krpo pazljivo očistite zunanji del reflektorja. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Bodite pozorni da nič ne priteče v notranjost svetilke!

## ZAMENJAVA ŽARNICE, ZAŠČITNE MREŽICE

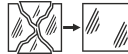
Zamenjavo žarnice naredite samo, če je luč popolnoma ohlajena in izključena iz električnega omrežja. Da bi zamenjali žarnico, je treba odvit vijak na srednji strani in odpreti je treba stekleni pokrov. Nove žarnice se ne bi smeli dotikati s prsti ali pa jo po vstavljanju obrišite s suho krpicco. Istočasno preverite stanje zaščitne mrežice in stekla, vkolikor je poškodovana je zamenjajte z novo.

## ODPRAVLJANJE NAPAKE

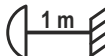
Identifikacija napake	A hiba lehetséges megoldása
Pri gibanju v coni občutljivosti se svetilka ne vključuje.	Preverite povezovanje in napetost. Preverite žarnico. Preverite nastavitve za jakost svetlobe.
Slaba občutljivost.	Preverite da kaj slučajno ne prekriva okno senzorja ali ga je mogoče treba očistiti. Mogoče je previsoka temperatura okolice. Preverite ali mogoče ima indukcijski izvor (primer elektromotor) v snopu senzorja. Preverite vgradno višino. Preverite smer v katero je obrnjen senzor.
Senzor ne vključuje reflektor.	Preverite ali je mogoče neprestano gibanje infrardečega izvora v snopu senzorja. Preverite nastavitve zamujanja izklopa, ali je mogoče na maksimumu. Preverite mrežno napetost 230 V~ / 50 Hz. Preverite bližjo okolico senzorja ali se slučajno pogosto menja temperatura (na primer zaradi klima naprave, grelca).

## OPOMBE

- Prepričajte se da med transportom naprava ni bila poškodovana!
- Montažo in povezovanje sme izvajati samo strokovno usposobljena oseba po veljavnih predpisih!
- Reflektor se sme montirati samo na dovolj čvrsto površino, na višino najmanj 1,8 m od tal.
- Napravo montirajte tako, da pred senzorjem ni gibljivih predmetov.
- Pred zamenjavo žarnice izklopite napajanje reflektorja in počakajte da se ohladi (najmanj 30 minut).
- Ta reflektor se sme uporabljati samo z zaščitno mrežico!
- Zlomljeno mrežico je treba zamenjati!



Zlomljeno steklo je treba zamenjati!



Najbližji predmet v snopu svetlobe reflektorja! (ne sme biti manj od 1,0 m)



Vkolikor se poškoduje priključni kabel, lahko zamenjavo izvrši samo pooblaščen oseba uvoznika ali podobno kvalificirana oseba!



Ta simbol kateri se nahaja na proizvodu ali embalaži, označuje da je govora o elektronskem odpadku katerega je prepovedano zavreči skupaj z odpadkom iz gospodinstva. Elektronski odpad se predaja v reciklažne centre tega tipa. S tem postopkom ščitite okolico, vaše zdravje in zdravje ostalih. O reciklažnih centrih se pozanimajte v prodajalni kjer ste ta proizvod kupili.

## TEHNIČNI PODATKI

### Reflektor

pomen IP44: zaščiten pred prodorom predmetov večjih od 1mm. Zaščiten pred prskajočo vodo (iz vseh strani).

ta reflektor lahko deluje z žarnicami sledečih energijskih razredov : C, D, E

delovna vlažnost zraka: <math>< 33\% \text{ RH}</math>

delovna temperatura: -20 - +40 °C

masa: 750 g

dimenzije telesa reflektorja: 185 x 240 x 140 mm

največja površina: 320 cm<sup>2</sup>

### Žarnica

energijski razred žarnice katerega je priložena z reflektorjem: C

žarnica 1 kom. 400 W

230 V~ / 50 Hz

uporaba žarnice maks. 1x 500 W

žarnica: kvarc-halogenska, tip R7s, 118 mm x 100 mm

### Senzor gibanja

kot občutljivost: 180° v obliki pahjače

nastavljiva dolžina občutljivosti: okoli 5-12 m (<math>< 24 \text{ }^\circ\text{C}</math>)

čas delovanja: 10 sek. – 7 min., nastavljivo

občutljivost na jakost svetlobe: 3-2000 LUX, nastavljivo

poraba (pripravljenost/vključeno): 0,1 W / 0,45 W



# halogenový reflektor s pohybovým senzorem

Předtím, než začnete reflektor používat, si pečlivě přečtěte následující návod k používání a tento si uschovejte. Původní návod byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento přístroj mohou také osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále dělat mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

Reflektor v provedení odolným vůči vlivům počasí vybavený vysokovýkonnou halogenovou žárovkou je v závislosti na světelných podmínkách mimořádně vhodný k osvětlení budov nebo prostřanství. Navzdory malým rozměrům poskytuje mimořádně vysoký světelný jas. Pomocí nastavitelného podstavce je reflektor možno instalovat na vodorovné i na svislé plochy. Je však důležité, aby žárovka byla vždy umístěna přesně ve vodorovné poloze. V případě jiného způsobu používání se může výrazně zkrátit životnost.

Během provozování vzniká v reflektoru velmi vysoká teplota. Je zakázáno reflektor umísťovat do blízkosti vznětlivých, hořlavých látek. Nikdy se nedotýkejte rukama reflektoru, když je v provozním režimu!

## POHYBOVÝ SENZOR

Reflektor je zapínán zabudovaným pohybovým senzorem a svítí pouze po předem nastavenou dobu. Jestliže je ve snimaném prostoru zaznamenán nepřetržitý pohyb, pak časová prodleva pro vypnutí začíná běžet od okamžiku ukončení pohybu. Tento interval lze pomocným měřemem TILUC nastavit v časovém rozsahu 10 vteřin až 7 minut. Další funkcí je možnost zapínání v závislosti na světelných podmínkách prostředí. Pomocí tlačítka LUX je možné nastavit světelný jas, pod jehož hodnotami (3-2000 LUX) se bude reflektor při detekci pohybu zapínat. Tak nebude reflektor zbytečně v provozu. Detekční vzdálenost nastavíte pomocí tlačítka SENS, v rozsahu cca. 5 až 12 metrů.

Obrazky znázorňující pásmo snímání poskytují pomoc při volbě místa vhodného k instalaci reflektoru.

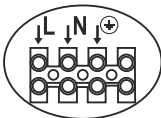
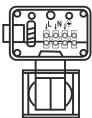
## Důležité informace

- jestliže je mezi teplotou pohybující se osoby a teplotou okolního prostředí malý rozdíl (např. v teplém letním období), pak se vzdálenost dosahu může z 12 m snížit až na poloviční hodnotu
- v některých případech může být nepředvídané zapnutí reflektoru způsobeno prouděním horkého vzduchu nebo náhým porывem větru, případně projížděním autem (horký motor) nebo jiným podobným jevem
- jestliže je světlý snímáč reflektoru částečně nebo úplně zastíněn (např. umístění pod střechem, pod stromem), pak se může v úseku pohybu zapínat i ve dne
- doporučuje se zajistit, aby snímané pásmo bylo dobře viditelné

## UVEDENÍ DO PROVOZU

**Upozornění!** Zpracování smí provádět výhradně odborník, a to při současném dodržování aktuálně platných bezpečnostních předpisů a předpisů týkajících se ochrany před nebezpečným dotykem!

1. Upozornění! Před instalací a zapojením reflektoru odpojte dodávku proudu z elektrické sítě!
2. Reflektor není vhodný k sériovému zapojení!
3. Reflektor je dovoleno zapojovat pouze do již vybudovaných vodičů!
4. Před instalací zkontrolujte, zda máte k dispozici všechny potřebné součástky!
5. Protažení kabelu do reflektoru je možné provést až po vytvoření otvoru odstraněním pryžové zátky. Je však současně zapotřebí dbát na to, abyste provedli pouze „poškození“ v takovém rozsahu, které je bezpodmínečně nutné k protažení kabelu tak, aby podél kabelu do reflektoru neprosakovala dešťová voda. Doporučovaný typ kabelu: H05RN-F, 3 x min. průřez 1,0 mm!
6. Pomocí šroubů a hmoždinek instalujte reflektor na stěnu vyznačující se odpovídající nosností.
7. Zapojení vodičů proveďte podle schématu vyobrazeného níže.



L – Fáze: hnědý nebo černý vodič  
N – Nula: modrý vodič  
⊕ – Uzemnění: zelený-žlutý vodič

8. Do reflektoru umístíte podle návodu uvedeného v části „VÝMĚNA ŽÁROVKY, VÝMĚNA OCHRANNÉHO STÍNIDLA“ lineární žárovku.
9. Čelní panel umístíte zpátky na původní místo. Dbejte, aby pryžový těsnící kroužek nacházející se pod čelním panelem byl čistý a přesně dolehl na své místo.
10. Až teprve poté můžete reflektor zapojit do elektrické sítě.

## ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Za účelem zajištění optimální funkčnosti je nutné reflektor v závislosti na rozsahu znečištění, avšak alespoň jednou za měsíc, pravidelně čistit.

1. Před čištěním reflektoru odpojte z elektrické sítě!
2. Nechte reflektor vychladnout (min. 30 minut).
3. Vnější povrch reflektoru vyčistěte mírně navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí reflektoru, ani do elektrických částí se nesmí dostat voda!

## VÝMĚNA ŽÁROVKY, VÝMĚNA OCHRANNÉHO STÍNIDLA

Reflektor odpojte z elektrické sítě, nechte vychladnout a potom vyšroubujte šroub umístěný v normní části reflektoru. Po odklopení čelního panelu můžete vytáhnout žárovku z objímky tak, že žárovku stásknete do strany. Nové žárovky se pokud možno nedotýkejte rukama, nebo ji po ložení ořeďte čistou měkkou utěrkou, čímž můžete prodloužit životnost žárovky. Současné zkontrolujte, zda je stínidlo reflektoru neporušené a jestliže je rozbité nebo prasklé, vyměňte jej za nové.

## ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

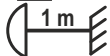
Závada	Možné řešení odstranění závady
Reflektor se při pohybu nezapíná.	Zkontrolujte zapojení přístroje a napájecí napětí. Zkontrolujte, zda žárovka není vadná. Zkontrolujte, zda je nastavená světelná citlivost odpovídající.
Citlivost je nízká.	Zkontrolujte, zda okénko pohybového senzoru není něčím zakryto, nebo zda není nutné jej vyčistit. Je možné, že teplota okolního prostředí je příliš vysoká. Zkontrolujte, zda se v oblasti snímání pohybového senzoru nenachází indukční signál (např. elektromotor). Zkontrolujte instalační výšku. Zkontrolujte, zda je směr snímaného pohybu správně nastaven.
Pohybový senzor nevypíná reflektor.	Zkontrolujte, zda se v oblasti snímání pohybového senzoru nenachází plynulý infračervený signál. Zkontrolujte, zda je časová prodleva nastavena na maximální hodnotu. Zkontrolujte, zda síťové napětí má hodnoty 230 V ~ / 50 Hz. Zkontrolujte, zda se v blízkosti pohybového senzoru nemění často teplota (např. z důvodu umístění klimatizace, topného tělesa).

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Ujistěte se, zda přístroj nebyl během přípravy poškozen!
2. Výrobek smí zprovozňovat pouze odborně vyškolená osoba, a to při současném dodržení platných bezpečnostních předpisů.
3. Připevňujte výhradně k pevným plochám, které se vyznačují odpovídající nosností, ve výšce alespoň 1,8 m nad úrovní podlahy.
4. Reflektor umísťte tak, aby pohybový senzor nebyl rušen pohybujícími se předměty.
5. Před výměnou žárovky reflektor odpojte z elektrické sítě a počkejte, než vychladne (alespoň 30 minut).
6. Reflektor je dovoleno používat výhradně společně s ochranným stínidlem!
7. Poškozené stínidlo je nutné vyměnit!



Poškozené stínidlo je nutné vyměnit!



Dodržujte doporučenou vzdálenost od nejbližší osvětlené plochy (alespoň 1,0 m)



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!



Výrobek nevyhazujte s domovním odpadem! Po skončení jeho životnosti jej odevzdejte na místě pro sběr elektronického odpadu! Případné dotazy zodpoví prodejce nebo místní organizace pro sběr odpadu. Tímto chráníte životní prostředí a zdraví své i spoluobčanů.

## TECHNICKÉ PARAMETRY

### Reflektor

IP4 krytí: chráněno před nízkem pevných těles větších než 1 mm. Chráněno před stříkající vodou (ze všech stran).  
Reflektor funguje s úspornými žárovkami zařazenými do následujících energetických tříd: C, D, E

provozní vlhkost: <93% RH  
provozní teplota: -20 - +40 °C  
hmotnost: 750 g  
rozměry: 185 x 240 x 140 mm  
maximální vyzařovací úhel: 320 cm<sup>2</sup>

### Světelný zdroj

energetická třída žárovky dodávané s reflektorem: C  
1 lineární žárovka 400 W dodávaná v příslušenství  
230 V ~ / 50 Hz  
používat lze s max. 1x 500 W lineární žárovkou  
žárovka: quartz-halogen, typ R7s, 118 mm x 10 mm

### Pohybový senzor

detekční úhel: 180° ve tvaru vějíře  
detekční vzdálenost: cca. 5-12 m (<24 °C), nastavitelná  
provozní doba: 10 mp – 7 p, nastavitelná  
světelná citlivost: 3-2000 LUX, nastavitelná  
výkon (pohotovostní režim/sťav zapnutí): 0,1 W / 0,45 W

# reflektor halogenowy z czujnikiem

Przed użyciem urządzenia prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i jej staranne schowanie. Oryginalna instrukcja została sporządzona w języku węgierskim.

Osoby o obniżonej sprawności fizycznej, umysłowej lub wrażliwości na bodźce, a także nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiadomości, a także dzieci w wieku od 8 lat mogą obsługiwać niniejsze urządzenie tylko pod nadzorem, albo po otrzymaniu informacji o bezpiecznym używaniu urządzenia i zrozumieniu niebezpieczeństw wynikających z używania urządzenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenie tylko pod nadzorem osób dorosłych.

Oświetlacz odporny na warunki atmosferyczne, wyposażony w żarówkę halogenową o dużej mocy nadaje się znakomicie do oświetlania budynków i podwozi, zależnego od warunków oświetleniowych. Mimo niewielkich rozmiarów daje światło o wyjątkowo dużej mocy. Dzięki nastawnemu uchwytywi może być zamocowany na poziomej lub pionowej powierzchni. Ważne jednak jest położenie żarówki, która musi być zawsze poziomo. W przeciwnym przypadku jej czas życia znacznie się skróci.

W czasie działania lampy w jej obudowie powstaje wysoka temperatura. Zabronione jest umieszczanie oświetlacza w pobliżu łatwopalnych materiałów. Nie wolno dotykać urządzenia w czasie działania.

## CZUJNIK RUCHU

włącza reflektor w momencie wykrycia ruchu; lampa pozostaje wyłączona na uprzednio nastawiony czas. Jeżeli w obszarze wykrywania nadal jest wykrywany ruch, to czas włączenia zaczyna się liczyć od momentu wykrycia najpóźniejszego ruchu. Czas świecenia można nastawić potencjometrem TIME w granicach od 10 sekund do 7 minut. Drugą możliwością to nastawienie momentu zadziałania w zależności od oświetlenia otoczenia. Potencjometrem LUX można nastawić siłę światła otoczenia (w zakresie od 3 do 2000 luksów), przy której urządzenie włączy się, gdy wykryje ruch. W ten sposób lampa nie włącza się bez potrzeby. Odległość wykrywania możemy nastawić potencjometrem SENS w zakresie od około 5 do 12 m.

Rysunki przedstawiające zakres czułości pomagają wybrać najlepsze miejsce do zainstalowania reflektora.

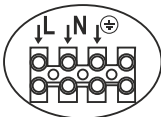
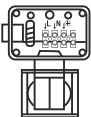
## Informacje

- jeżeli różnica temperatur pomiędzy poruszającym się człowiekiem a otoczeniem jest niewielka (np. w lecie) to odległość wykrywania może się zmniejszyć nawet o połowę.
- prąd ciepłego powietrza, nagły podmuch wiatru, temperatura silnika przejeżdżającego samochodu lub inne zjawiska mogą niekiedy spowodować przypadkowe zadziałanie czujnika
- jeżeli czujnik jest całkowicie lub częściowo zasłonięty (np. jeżeli jest umieszczony pod zadaszeniem), to może zadziałać również w dzień
- należy dbać o to, aby obszar wykrywania był dobrze widoczny

## URUCHOMIENIE URZĄDZENIA

**Uwaga!** Uruchomienia powinien dokonać specjalista, przestrzegając odpowiednich przepisów bezpieczeństwa i zasad ochrony przed porażeniem prądem.

1. Uwaga! Przed zainstalowaniem i podłączeniem lampy wyłączenie zasilanie sieci elektrycznej.
2. Lampa nie nadaje się do instalacji podwieszanej na kablach, drutach itp.
3. Lampę można podłączać tylko do przewodów zamocowanych na stałe.
4. Przed zainstalowaniem sprawdź, czy posiadasz wszystkie elementy potrzebne do montażu.
5. Po zdjęciu kłosa i przekręciu gumowego korka możliwe jest wprowadzenie przewodów do oprawy lampy. Należy starać się wykonać jak najmniejszy otwór i ułożyć przewody tak, aby woda pochłazająca np. z opadów nie dostawała się do urządzenia. Przewód powinien być typu H05RN-F, o przekroju 3 x min. 1,0 mm<sup>2</sup>.
6. Przy pomocy śrub i kołków przymocuj oprawę lampy do ściany o odpowiedniej nośności.
7. Przewody należy podłączyć według poniższego rysunku.



- L – Faza: przewód brązowy lub czarny
- N – Zero: przewód niebieski
- ⊕ – Uziemienie: przewód żółto-zielony

8. Włóż żarówkę do obudowy lampy w sposób opisany w rozdziale "WYMIANA ŻARÓWKI, WYMIANA OSŁONY".
9. Załóż kłosa na miejsce. Zwróć uwagę na to, żeby gumowy pierścień uszczelniający pod kłosem był czysty i dokładnie ułożony na swoim miejscu.
10. Dopiero teraz podłącz napięcie zasilania do lampy.

## CZYSZCZENIE, KONSERWACJA

W celu zapewnienia optymalnego działania urządzenia należy je czyścić odpowiednio często. Zalecane jest czyszczenie obudowy co najmniej raz na miesiąc.

1. Przed czyszczeniem zawsze odłącz urządzenie od prądu.
2. Pozostaw urządzenie do wystygnięcia (co najmniej na 30 minut).
3. Powierzchnię urządzenia czyść wilgotną szmatką. Nie używaj agresywnych środków czyszczących. Uwaga! aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia lub na elementy elektryczne.

## WYMIANA ŻARÓWKI, WYMIANA SZYBY OŚWIETLACZA

Po ostygnięciu żarówki i odłączeniu lampy od zasilania należy wykręcić wkręt znajdujący się na szczycie obudowy lampy. Po zdjęciu osłony można wyjąć żarówkę naciskając ją z boku. Należy unikać bezpośredniego dotykania palcami nowej żarówki, albo po jej założeniu przetrzeć ją miękką szmatką. W ten sposób przedłużymy jej żywotność. Sprawdź także stan szyby oświetlacza i jeżeli jest uszkodzona lub pęknięta, wymień ją na nową.

## USUWANIE PROBLEMÓW

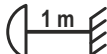
Objawy	Sposób usunięcia problemu
Lampa nie świeci mimo wykrycia ruchu.	Sprawdź poprawność podłączenia i napięcie zasilania. Sprawdź, czy żarówka nie jest przepalona. Sprawdź, czy czułość czujnika jest dobrze nastawiona.
Zbyt niska czułość.	Sprawdź, czy okienko czujnika ruchu nie jest zasłonięte lub zabrudzone. Przewodpodobnie temperatura otoczenia jest za wysoka. Sprawdź, czy w obszarze wykrywania czujnika nie znajduje się źródło sygnału indukcyjnego (np. silnik elektryczny). Sprawdź wysokość na której zamontowany jest czujnik. Sprawdź, czy kierunek ruchu wykrywanego przedmiotu jest właściwy.
Czujnik ruchu nie włącza sterowanego urządzenia.	Sprawdź, czy w obszarze wykrywania nie ma stałego źródła promieniowania podczerwonego. Sprawdź, jak nastawilesz czas opóźnienia. Sprawdź, czy napięcie zasilania wynosi 230 V~ / 50 Hz. Sprawdź, czy w pobliżu czujnika nie zachodzą częste zmiany temperatury (klimatyzator, grzejnik).

## OSTRZEŻENIA

1. Upewnij się, że urządzenie nie uległo uszkodzeniu w trakcie transportu!
2. Uruchomienie urządzenia należy zlecić wykwalifikowanej osobie, która będzie przestrzegać obowiązujących przepisów bezpieczeństwa.
3. Lampę można zamocować tylko na stabilnym podłożu o odpowiedniej wytrzymałości, na wysokości co najmniej 1,8 m.
4. Urządzenie należy umieścić tak, aby w polu widzenia czujnika nie było ruchomych przedmiotów.
5. Przed wymianą żarówki odłącz lampę od zasilania i zaczekaj przynajmniej 30 minut, aż ostygnie.
6. Oświetlacza można używać tylko z założoną szybą.
7. Pękniętą szybę należy wymienić.



Pękniętą szybę należy wymienić.



Przestrzegaj podanej odległości od najbliższej oświetlanej powierzchni (1,0 m!)



W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego jego wymianę zleć sprzedawcy lub do miejscowego przedsiębiorstwa oczyszczania. Posiadające odpowiednie kwalifikacje.



Nie wyrzucaj urządzenia do odpadów gospodarstwa domowego. Po zużyciu odnieś do miejsca zbiórki odpadów elektronicznych. W przypadku wątpliwości zwróć się do sprzedawcy lub do miejscowego przedsiębiorstwa oczyszczania. W ten sposób chronisz własne środowisko, a także zdrowie swoje i innych.

## DANE TECHNICZNE

### Obudowa

Znaczenie kodu IP44: ochrona przed przedmiotami o przekroju większym niż 1 mm i przyskającą wodą. Bryzgoszczelny (ze wszystkich kierunków). Do lampy nadają się źródła światła następujących klas: C, D, E  
wilgotność eksploatacyjna: <math>\leq 93\% RH</math>  
temperatura eksploatacyjna: -20 - +40 °C  
masa: 750 g  
wymary zewnętrzne: 185 x 240 x 140 mm  
największy rzut: 320 cm<sup>2</sup>

### Lampa

Klasa energetyczna żarówki dostarczanej wraz z lampą: C w komplecie 1 żarówka podłżna 40W

230 V~ / 50 Hz  
można używać żarówek o mocy maks. 500 W  
żarówka: halogen kwarcowy, typ R7s, 118 mm x 100 mm

### Czujnik ruchu

kąt detekcji: 180° w kształcie wachlarza  
zasięg wykrywania: ok. 5-12 m (<math>\leq 24^\circ C</math>), regulowany  
czas działania: regulowany, od 10 sekund do 7 minut  
czułość: regulowana, 3-2000 luksów  
moc pobierana (gotowość włączone): 0,1 W / 0,45 W

## halogeni reflektor s detektorom pokreta

Prije korištenja uređaja, pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih. Originalne upute su na mađarskom jeziku.

Osobe sa smanjenom fizičkom, psihičkom ili osjećajnom sposobnošću, kojima nedostaje znanje i iskustvo, i starije od 8 godina, samo u tom slučaju mogu koristiti uređaj ukoliko to čine uz nadzor, ili su dobili upute za sigurno korištenje uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca mogu čistiti ili održavati uređaj samo u slučaju da ih nadzire odrasla osoba.

Reflektor s halogenom žaruljom velikog kapaciteta koji je otporan na vremenske prilike je ovisno o svjetlosnim okolnostima pogodan za osvjetljavanje stambenih zgrada i dvorišta. Unatoč male dimenzije, reflektor osigurava izrazito jaku svjetlost. Uz pomoć podesivog stalka pojednako se može postaviti i na vodoravnu i na vertikalnu površinu. Međutim, važno je da se žarulja uvijek nalazi u vodoravnoj poziciji. U slučaju neodgovarajuće uporabe vijek trajanja se znatno smanjuje.

U kućistu lampe se tijekom funkcioniranja stvara velika toplina. Zabranjeno je uređaj staviti u blizinu materijala koji su zapaljivi. Tijekom funkcioniranja se reflektor nikada ne smije dotaknuti rukom!

### DETEKTOR POKRETA

Lampu uključuje ugrađeni detektor pokreta, koja tada funkcionira do isteka podesivog vremena. Ukoliko se u podesenom prostoru neprekidno detektira pokret, tada vrijeme isleka vremena funkcioniranja počinje tek nakon završetka detekcije pokreta. Ovaj vremenski period se može podesiti od 10 sekundi do 7 minuta uz pomoć prekidača TIME. Sijedeća opcija je mogućnost uključivanja reflektora ovisno o jačini svjetlosti detektiranog prostora. Pritiskom na tipku LUX se podesava jačina svjetlosti, ispod koje (3-2000 LUX) se uređaj uključuje prilikom detekcije pokreta. Na ovaj način reflektor ne funkcionira nepotrebno. Daljina detekcije se podesava tipkom SENS, od 5 do 12 metara. Slika opsega detekcije pomaže u pravilnom izboru mjesta za instaliranje reflektora.

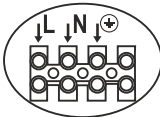
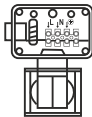
### Važne informacije

- Ukoliko je između temperature detektirane osobe i temperature prostora mala razlika (npr. u periodu letnjih vrućina), tada se doseg od 12 m može smanjiti čak i na pola
- Može doći i do lažnih detekcija uslijed protoka vrućeg zraka ili vjetra u prostoru, odnosno uslijed kretanja nekog vozila (vrelo vozilo) u blizini ili slične pojave
- Ukoliko je detektor svjetlosti reflektora djelomično ili u potpunosti zasjenjen (npr. ispod krova, drveta), tada se reflektor može uključivati i preko dana
- Pogodno je tako podesiti reflektor da se prostor detekcije slobodno vidi

### PUŠTANJE UREĐAJA U RAD

**Pozor! Puštanje uređaja u rad može vršiti isključivo stručna osoba uz pridržavanje svih važećih propisa o sigurnosti i zaštiti od dodira!**

1. Pozor! Prije montiranja i priključenja reflektora, isključite uređaj iz struje!
2. Reflektor nije pogodan za priključivanje u nizu!
3. Reflektor se može priključiti samo za izgrađenu električnu mrežu!
4. Prije montiranja provjerite da li su na raspolaganju svi dijelovi potrebni za montiranje!
5. Kabel za napajanje se priključuje na reflektor preko otvora na kojem se nalazi gumeni čep. Pazite da prilikom odstranjivanja plastičnog čepa ne napravimo nepotrebno veliku rupu, kako u uređaj ne bi ulazila voda niz kabel za napajanje. Tip kabla treba biti H05RN-F, promjera od 3 x min. 1,0 mm<sup>2</sup>
6. Uz pomoć vijaka i tipli postavite reflektor na zid odgovarajuće nosivosti.
7. Električni vodovi se trebaju priključiti na sijedeći način.



L – Faza: smeđ ili crni kabel  
N – Nula: plavi kabel  
⊕ – Uzemljenje: zeleno-žuti kabel

8. Žarulja se u reflektor postavlja na način koji je opisan u dijelu „ZAMJENA ŽARULJA I ZASTITNE OPLATE“.
9. Postavite nazad na mjesto prednje staklo. Pazite da guma ispod prednjeg stakla bude čista i da je točno postavljena na mjesto.
10. Tek nakon ovoga uključite reflektor u struju.

### ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

U cijlu optimalnog funkcioniranja reflektora, ovisno o razini prljavštine, čišćenje reflektora se vrši najmanje jedanput mjesečno.

1. Prije čišćenja isključite reflektor iz struje!
2. Ostavite reflektor ohladiti se (najmanje 30 min).
3. Blago vlažnom krpom očistite vanjsku površinu reflektora. Nemojte koristiti jake deterdžente! U unutarnjosti reflektora, na električne dijelove ne smije dospjeti voda!

### ZAMJENA ŽARULJA I ZASTITNE OPLATE

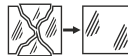
Vijak na vrhu reflektora koji je ohlađen i isključen iz struje se treba odstraniti. Nakon otvaranja prednjeg stakla žarulja se iz grla može izvući pritiskom sa njezine bočne strane. Nova žarulja se ne smije dotaknuti masnim prstima, ili je nakon postavljanja obrišimo jednom mekom krpom, jer joj time produžavamo vijek trajanja. Tada provjerite i zaštitno staklo, i ako je polomljeno ili napuklo, zamijenite ga jednim novim.

### OTKLANJANJE GREŠKE

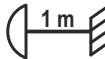
Greška	Moguće rješenje za otklanjanje greške
Priilikom detekcije pokreta reflektor ne svijetli.	Provjerite priključivanje i napajanje uređaja. Provjerite, nije li žarulja izgorjela. Provjerite, je li dobro podesena osjetljivost na svjetlost.
Osjetljivost je slaba.	Provjerite, je li nešto prekriva okno detektora pokreta, je li ga potrebno očistiti. Moguće je da je temperatura u prostoru detekcije previsoka. Provjerite, postoji li indukcijski izvor signala u prostoru detekcije pokreta (npr. elektromotor). Provjerite visinu kod montiranja. Provjerite je li odgovarajući kut detekcije pokreta.
Detektor pokreta ne isključuje uređaj.	Provjerite, postoji li neprekidni izvor infra crvenog signala u prostoru detekcije. Provjerite, je li podeseno maksimalno vrijeme trajanja osvjjetljenja. Provjerite je li električna mreža od 230 V / 50 Hz. Provjerite, mijenja li se često temperatura u blizini senzora (npr. klima, grijalica).

### UPOZORENJA

1. Uvjerite se nije li se uređaj oštetio tijekom isporuke!
2. Uređaj samo stručna osoba može pustiti u rad, uz pridržavanje važećih sigurnosnih propisa.
3. Postaviti samo na čvrstu površinu, odgovarajuće nosivosti, na visini od najmanje 1,8 m iznad poda.
4. Tako postavite uređaj, da detektor ne ometa neki pokretni predmet.
5. Prije zamjene žarulje, reflektor isključite iz struje, i ostavite ga ohladiti se (najmanje 30 minuta).
6. Reflektor se može koristiti isključivo uz zaštitno staklo!
7. Polomljeno zaštitno staklo treba zamijeniti!



Polomljeno zaštitno staklo treba zamijeniti!



Držite odgovarajuću udaljenost od najbliže osvjjetljene površine (treba biti 1,0 m!)



Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov servisier ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!



Nemojte baciti proizvod u smeće kućanstva! Na kraju trajanja proizvoda odložite ga na deponiju za električni otpad. Ukoliko imate pitanja, obratite se prodavatelju ili lokalnoj organizaciji za tretiranje otpada. Ovim štite svoj okoliš, ljude oko sebe i svoje zdravlje.

### TEHNIČKI PODACI

#### Kućiste lampe

IP44 oznaka: zaštićen od prodora čvrstih predmeta većih od 1 mm. Zaštićen od prskanja vodom (iz svih pravaca).

U kućiste se mogu postaviti žarulje sljedećih energetskih kategorija: C, D, E pogonska visina vlažnosti zraka: <math>\leq 93\%</math> RH pogonska temperatura: -20 - +40 °C težina: 750 g dimenzije: 185 x 240 x 140 mm najveći opseg: 320 cm

#### Lampa

Energetaska kategorija žarulje koja je priložena uz reflektor: C 1 žarulja od 400 W, u prboru 230 V / 50 Hz može se koristiti 1 žarulja od maksimalno 500 W žarulja: quartz-halogen, R7s tip, 118 mm x 10 mm

#### Detektor pokreta

kut detekcije: 180° u formi lepeže opseg detekcije: oko 5-12 m (<math>\leq 24\text{ }^{\circ}\text{C}</math>), podesivo vrijeme funkcioniranja: 10 sec – 7 min, podesivo osjetljivost na svjetlost: 3-2000 LUX, podesiva kapacitet (pripravno/uključeno): 0,1 W / 0,45 Wh

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**  
H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.sal.hu](http://www.sal.hu)  
Számazási hely: Kína

Distribútor: **Somogyi Electronic Slovensko s.r.o.**  
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK  
Tel.: +421(0) 35 7902400  
[www.salshop.sk](http://www.salshop.sk)  
Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Comuna Gilău, județul Cluj, România  
Str. Principală nr. 52 Cod poștal: 407310  
Telefon: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489  
[www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)  
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **Elementa d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA  
Tel: ++381(0)24 686 270  
[www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina  
Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**  
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor • Tel.: 05 917 83 22 • Fax: 08 386 23 64  
Mail: [office@elementa-e.si](mailto:office@elementa-e.si) • [www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si) • Država porekla: Kitajska



Made for Europe